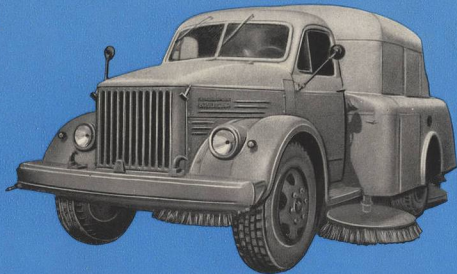


ПОДМЕТАЛЬНО-УБОРОЧНАЯ МАШИНА

ПУ-20

STREET SWEEPER



Подметально-уборочная машина предназначена для подметания усовершенствованных дорожных покрытий в городах.

Машина ПУ-20 подметает и одновременно увлажняет зону уборки, осуществляет самозабор смета и его транспортировку до места выгрузки.

Специальное оборудование машины ПУ-20 монтируется на шасси автомобиля ГАЗ. Управление всеми рабочими органами производится водителем из кабины.

Привод щеток, шнека и транспортера осуществляется от двигателя автомобиля с помощью механических передач. Открытие дверок бункера, подъем и опускание щётки производится гидравлическими силовыми цилиндрами.

Передача усилия от двигателя на привод всех рабочих органов машины производится с помощью коробки отбора мощности, установленной на коробке передач автомобиля.

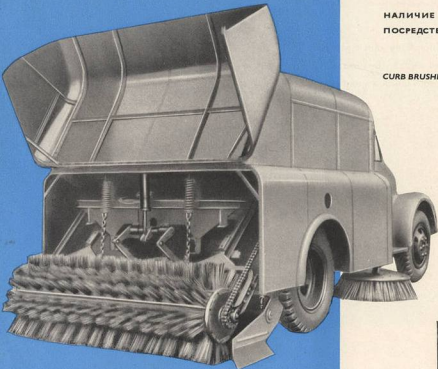
The Street Sweeper, Model ПУ-20 is built for removal of litter and refuse from the city streets and squares.

Having swept an assigned location, with simultaneous wetting of the swept zone, the ПУ-20 collects the refuse and carries it to the place of disposal.

The special equipment of the ПУ-20 is mounted on the chassis of ГАЗ truck. All the working tools of the machine are controlled from the driver's cab.

The brushes, feed screws and the conveyor are driven from the truck engine through a system of mechanical transmissions whereas opening of the hopper doors, raising and dropping of the brushes are taken care of by the hydraulic power jacks.

Engine torque is transmitted to all the working tools of the Sweeper through the power take-off unit mounted on the truck transmission.



НАЛИЧИЕ БОКОВЫХ ЛОТКОВЫХ ЩЕТОК ПОЗВОЛЯЕТ ПРОИЗВОДИТЬ УБОРКУ НЕ-
ПОСРЕДСТВЕННО У ТОРЦА ТРОТУАРА.

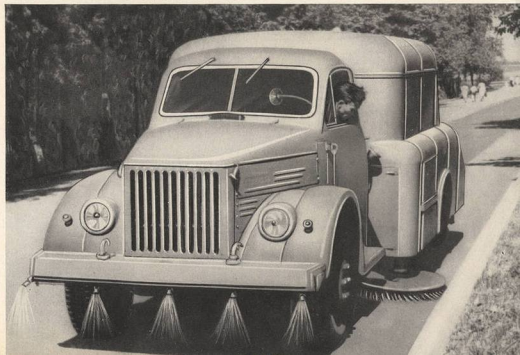
CURB BRUSHES PROVIDE FOR SWEEPING DIRECTLY AT THE CURB

Подметание осуществляется двумя лотковыми торцевыми щетками, уста-
новленными по бокам машины, и основной задней щеткой.

Подметающие элементы машины: лотковые и задняя щетки – быстростень-
ные. Это значительно сокращает время, необходимое для их замены.

Sweeping is done with two curb brushes and the main brush secured at the rear
end of the machine.

The sweeping elements of the vehicle, i. e. the curb brushes and the main brush
are of the quick-detachable type which cuts down considerably the time required for
their replacement.



Конструкция лотковых щеток с использованием шарнирно-пружинного механизма дает возможность устанавливать их под углом к дорожному покрытию, гарантирует от поломок при наезде на различные препятствия и возвращает в рабочее положение. Конструкцией лотковых щеток предусмотрена компенсация износа ворса. Для уменьшения износа ворса задней основной щетки понижается его давление на дорожное покрытие специальным механизмом. Цепной транспортер, подающий снет от задней щетки в бункер, оборудован быстросъемными скребками. Для предотвращения поломок механизмов шнека и транспортера при попадании в них каких-либо крупных предметов в привод этих органов включена предохранительная муфта.

Лотковые щетки подают снет к центру машины, откуда он забрасывается основной щеткой на шнеки транспортера и поступает в бункер. Образование пыли в процессе работы машины полностью устраняется наличием увлажняющей системы, которая имеет два бака, соединенных между собой, фильтр-отстойник, водяной насос и форсунки, расположенные под передним бампером автомобиля. Количество воды в баках контролируется водителем с помощью электрического датчика.



ПОДМЕТАЛЬНАЯ МАШИНА ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ НЕ ПОВЫШАЕТ ЗАПЫЛЕННОСТЬ ВОЗДУХА БЛАГОДАРЯ ПРОСТОЙ И ОРИГИНАЛЬНОЙ КОНСТРУКЦИИ СИСТЕМЫ УВЛАЖНЕНИЯ.

DUST NUISANCE IS ELIMINATED DUE TO SIMPLE AND CLEVER DESIGN OF WETTING SYSTEM

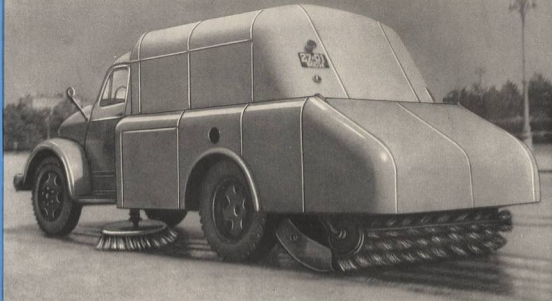
The spring-joint mechanism of the curb brushes allows them to be set at any desired angle to the surface of the road thus protecting them against being damaged by various obstacles, and automatically returning them to the working position. The curb brushes have a provision for compensating the wear of their bristles. A special mechanism reduces the pressure of the main brush bristles upon the road. The chain conveyor moving the snow from the main brush into the hopper is fitted with quick-removable scrapers. A special safety coupling in the screw and conveyor drive protects these mechanisms from being damaged by any sizable objects getting inside.

The snow moved by the curb brushes to the center of the vehicle is thrown onto the conveyor feed screws which load it into the hopper. The wetting system of the vehicle prevents raising of dust completely. The wetting system incorporates two interconnected water tanks, a filter-settler, a water pump and spray nozzles arranged under the front bumper of the truck. The quantity of water in the tanks can be checked by the driver with the help of an electrical transmitter.



Все органы подметальной машины компактно размещены в кузове цельносварного типа. Бункер является составной частью кузова и выполнен в виде двускатной крыши, расположенной вдоль продольной оси машины. При открывании двух боковых дверей с помощью гидравлического механизма, смет под собственной тяжестью высыпается через люки бункера. Высокая транспортная скорость машины позволяет после очистки бункера от смета быстро возвращаться к месту работы.

Обтекаемые формы кузова придают машине ПУ-20 хороший внешний вид.



МЕНЬШЕ МИНУТЫ ЗАТРАТИЛ ВОДИТЕЛЬ, НЕ ВЫХОДЯ ИЗ КАБИНЫ, И СМЕТ ВЫГРУЖЕН!

LESS THAN A MINUTE AND THE OPERATOR DISPOSES OF THE REFUSE NEVER LEAVING HIS CAB

ПУ-20 ОБЕСПЕЧИВАЕТ ВЫСОКОЕ КАЧЕСТВО ПОДМЕТАНИЯ ДОРОЖНЫХ ПОКРЫТИЙ. ОДНА МАШИНА ЗА ДЕНЬ РАБОТЫ ПРИ СРЕДНЕЙ ШИРИНЕ УЛИЦ МОЖЕТ ПОДМЕСТИ ДО 23 КМ.

ПУ-20 STREET SWEEPER SETS A NEW STANDARD OF EFFICIENCY, SWEEPING UP TO 23 KM OF MEDIUM-WIDTH STREETS PER DAY

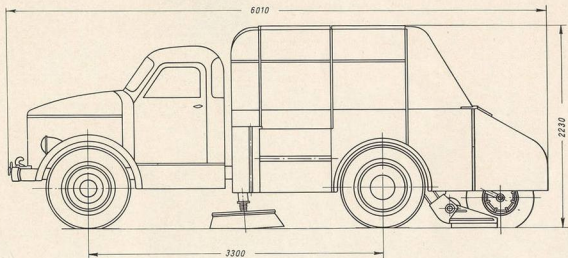


All the items of the Sweeper equipment are compactly grouped in the all-metal body. The hopper is an integral part of the body and has the form of a gable roof arranged along the fore-and-aft axis of the vehicle. As the hydraulic mechanism opens the two side doors, the collected refuse is discharged under its own weight through the hopper hatches. A high travelling speed of the machine allows it to get quickly back to the working site after unloading.

The stream-lined body adds to attractive appearance of the ПУ-20 Sweeper.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Шасси	автомобиля ГАЗ
Производительность, м ² /час	20 000
Ширина подметания, м	2,7
Ширина подметания задней щеткой, м	2,0
Рабочая скорость, км/час	9,5-20
Рабочий расход топлива, л/100 км	65,5
Транспортная скорость, км/час	40
Емкость бункера, м ³	1,0
Емкость водяных баков, л	1000
Вес оборудования, кг	2000
Сухой вес машины, кг	3850
Вес машины со сметом и водой, кг	6400



SPECIFICATIONS

Chassis	GAZ truck
Output, sq.m/hr	20,000
Sweeping width, m	2.7
Operating width of rear brush, m	2.0
Operating speed of vehicle, km/hr	9.5-20
Service fuel consumption per 100 km, lit	65.5
Travelling speed, km/hr	40
Hopper capacity, cu.m	1.0
Water tank capacity, lit	1,000
Weight of equipment, kg	2,000
Dry weight of vehicle, kg	3,850
Weight of vehicle with collected refuse and water, kg	6,400

